

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	37 (1964)
Heft:	10
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangaben nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.

Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

Aarau
Oktober: 13. Hotel Kettenbrücke: Herbst-Modeschau.

Agno
Oktober. Grosse Dahlenschau.

Altendorf
Oktober: 20. Rest. Bauernhof: Herbst-Modeschau.

Arbon
Oktober: 23. Hotel Lindenhof: Herbst-Modeschau.

Ascona
Oktober: 11., 17. Golf: G.H. Mumm Challenge Cup, Siam Challenge Plate.
18., 22. Golf: Pancaldi Silver Spoon, Al Porto Muralo Prize (Amateurs-Prof.).
23./25. Golf: Ticino Open Championship.
26. Golf: Alliance Amateurs-Professionals.
27. Golf: Alliance Ladies-Professionals.
28./30. Golf: Swiss Professionals Championship.
November: 1. Golf: The Castagnata Challenge Cup.

Avenches
Toute l'année. Musée romain.

Baden
Oktober: 17. Kurtheater: «Don Juan», Komödie von Molière. Mitwirkend: Will Quadflieg.
24. Kurtheater: «Gräfin Mariza», Operette von E. Kálmán.
26. Okt./3. Nov. Waadtänderwoche.
31. Kurtheater: «Carmen» von Georges Bizet. Gastspiel der Strassburger Oper.
November: 3. Sporthalle zur Aue: Oktoberfest der Stadtmusik.
6. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solist: Raffaele Altweg, Violoncello.
7. Kurtheater: Musical «Die Pariserin». – Kursaal: TCS-Ball.
8. Kurtheater: «Komödie», Basel.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz
Oktober: Bis Mitte. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater-, Konzert- und Unterhaltungsabende, Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten.
Bis 25: Bad-Ragazer Golfwochen: Oberrhein Championship, Gold Cup usw.

Basel
Konzerte und Theater:
Okt./Mai 1965. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele musikalische Komödien.
Oktober: 14. Musiksaal: 1. Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münnich. Solist: Hansheinz Schneberger, Violine.
16. Musiksaal: Orchesterkonzert des Basler Männerchores.
20./23. Mustermesse: Italienisches Opern-festival: «La Traviata» und «Lucia di Lammermoor».
21./22. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Peter Rieckhoff, Klarinette.
23. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Erich Schmid. Solisten.
26. BBC Symphony Orchestra London. Leitung: Antal Dorati.
28. Musiksaal: «Musik um Shakespeare» (Freunde alter Musik).
November: 1. Theodorskirche: Konzert Musica viva.

3. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Mathilde Freitag.

4. Stadttheater: Premiere «Hänsel und Gretel», Oper von Humperdinck. –

Stadtcasino: Donkosaken-Chor.

Leitung: Serge Jaroff.

5./6. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Paul Szabó, Violoncello.

8. Hans-Huber-Saal: Klavierrezital Karl Engel.

10. Casino: Gesellschaft für Kammermusik. Ausstellungen und Messen:

Okt./Dez. Naturhistorisches Museum: Ausgrabungen in Israel/Wasser in Israel. – Völkerkundemuseum: Altamerikanische Kunst.

Oktober: Bis 31. Schweiz. Museum für Volks-kunde: Religiöse Volkskunst, Sammlung Erich Richter, Wasserburg am Inn (Bayern).

17. Okt./22. Nov. Gewerbemuseum: Fritz Bühl, Pierre Gauchat.

24. Okt./8. Nov. Mustermesse und Petersplatz: Basler Herbstmesse.

24. Okt./22. Nov. Kunsthalle: Asger Jorn/ Eugène Dodeigne/Sammlung Peau de l'Ours. Internationaler Kongress:

Oktober: 16./17. Kongress Symposium Neurovegetativum. Sport:

November: 6./8. Curling: Damenturnier, Red Ox Trophy.

8./15. Basler Fechtwoche. 8. Nov.: Internationales Fechtturnier: Damen Fleuret einzeln. 14./15. Nov.: Internationales Herren-Degen-Mannschaftsturnier. Diverses:

Oktober: 11./15. Mustermesse: «Frisur und Schönheit», Weltmeisterschaft der Friseure (mit Ausstellung in der neuen Rosenthalhalle).

November: 7. Casino: ACS-Ball. Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldegalerie 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Müsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –

Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. –

Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. –

Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbeamuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. –

Schweizerische Papierhistorische Sammlung.
Bern
Konzerte und Theater:
Okt./Juni 1965. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.

Oktober. Theater am Zytglogge: «Kleintheater». Ab 8. Atelier-Theater: «Die Millionärin», von G. B. Shaw.

15. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Jean Maylan. Solist: H. Rehfuss, Bass.

16. Konservatorium: Bamberger Klavierquartett.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

Scampi vénitienne

Les grenouilles de Dufour

Lasagne verte al forno

Osso buco Balbo

Scalopini al Marsala

Unser Wild, aus eigener Jagd!

(Daher frisch und ungefroren)

Médaillons de chevreuil «Bambi»

Selle de chevreuil à la broche

Râble de lièvre chasseur

Entrecôte double «Negresco»

Le Châteaubriand «Rôtisseur»

Le soufflé au Kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Base I

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
Sonntags geschlossen



**Hotel
Aarauerhof
Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 14.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service.

Telefon 064 23971 Dir. André Schmidt



Die Schweizer Reisekasse,

gegründet im LANDI-Jahr 1939, feiert im EXPO-Jahr ihr 25-jähriges Bestehen.

Die Zahl der eingeschriebenen Reisemarken-Sparer ist in diesem Vierteljahrhundert auf 230 000 angestiegen! Heute sparen die Reisekasse-Mitglieder jährlich für 50 Millionen Franken Reisemarken zur Finanzierung von Ferien und Reisen. Dank der erfreulichen Zusammenarbeit mit allen Kreisen profitieren sie von einer jährlichen Verbilligung von 6.5 Millionen Franken oder 13%.

Auch mit der Förderung von Familienferien, einem grossen Angebot von günstigen Ferienwohnungen und dem umfassenden Auskunfts- und Prospektervice dient die Reisekasse dem schönen Ziel: Ferien für alle!

Sind Sie schon Reisekasse-Mitglied? Verlangen Sie den Prospekt.

Schweizer Reisekasse, Neuengasse 15, Bern, Tel. 031 22 66 33

Strahldüsensäder



mit Thermalwasser als Sportmassage und Behandlung von Rheuma- und Unfallfolgen!
Thermal dampfbäder (Sauna), Kohlensäure- und Sprudelbäder, Wickel- und Fangobehandlungen usw. Modernste Kurbehandlung in gepfl. Haus. Jahresbetrieb. Renoviertes Badhotel.

Limmathof Baden

Zimmer und Kuranwendungen an Passanten. Prospe., Tarife, S. Schmid, Dir., Tel. 056 26064.

**Antike Taverne
«Goldener Schlüssel»**

reka



Bern Schauplatzgasse 33
Telefon 031 226951

J. Rovina, le Patron
C. Rovina, le chef de cuisine

39 köstliche Salat-Spezialitäten, vom Haus zusammengestellt

5 Lokale
2 Minuten vom Bahnhof

Unser Schlager ▶

**Täglich
grosses Musik-
und
Schauprogramm**

KURSAAL BERN

**Konzerte
Attraktionen
Dancing
Spielsaal Bar**

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11
Gegr. 1907 Tel. 031 22 54 44/45

Kursbeginn: Oktober und April

für Arzt- und Zahnarzthilfenschule
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtenhenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamens

**GRAND HOTEL
Jahweizehof**
LENZERHEIDE
Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Prop.
Telefon 081 4 21 81 Telex 54240

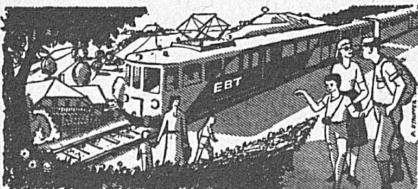
**Hotel
Montana**
Luzern



Das ideal gelegene Erstklasshaus Luzerns,
ruhig, sonnig und staubfrei.
Das ganze Jahr offen!

Restaurant Bar Private Seilbahn gratis P
Telefon 041 2 57 91

Ed. W. Gianella, Dir.



Verlangen Sie Prospekte und das Verzeichnis der Ferienwohnungen im Auskunftsbüro SBB oder beim Kommerziellen Dienst EBT in Burgdorf, Telefon 034 231 51.

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 224942

Löwen-Bern
Restaurant
FRITZ MESSERLI

Telefon 031 223611

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig

**HOTEL
CONTINENTAL**
BIEL / BIENNE

service ↑ preis ↓ (032) 23255

**HOTEL
Continental**
LUZERN

beim Bahnhof Tel. 041 21568
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig,
ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer
mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder
Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück,
Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum
Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

**KURSAAL
CASINO**
LUCERNE

Mit der Emmental-Burgdorf-
Thun-Bahn und den
Vereinigten Hettwiler-Bahnen
ins schöne

Emmental!

Herrliche Aussichtspunkte
Romantische Wanderwege
Altbekannte Gaststätten
Günstige Ferienwohnungen

- 18. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart.
- 19./20. Studio Radio-Bern: Rudolf Firkusny, Klavier.
- 22./23. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: U. Lehmann, Violine.
- 25. Kursaal: Spielring Bern.
- 27. Casino: BBC Symphony Orchestra, London. Leitung: Antal Dorati.
- 30. Konservatorium: Reist-Quartett.
- November. Theater am Zytglogge: Cabaret «Rohrspatz».
- 1. Stadttheater: Premiere «Der Barbier von Bagdad», Oper von Peter Cornelius.
- 2./3. Studio Radio-Bern: Trio Rostal/Cassado/Schröter.
- 5. Atelier-Theater: «Die Rassel», von Dyer.
- 5./6. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Klecki. Solist: P. Entremont, Klavier.
- 10. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

Ausstellungen und Messen:

- Oktober. Kant. Gewerbemuseum: «Die Farbe».
- Bis 18. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Bündner Kostbarkeiten» – Kunsthalle: Linck/Iseli.
- Bis 25. PTT-Museum: Die Marken Bayerns, Gastausstellung der Deutschen Bundespost.

- Bis 31. PTT-Museum: «Sondermarken für die Schweizerischen Landesausstellungen 1939 und 1964».

- 15./31. PTT-Museum: Ausstellung von Freizeitarbeiten des Berner PTT-Personals.
- 17./26. Bellevue-Palace: 6. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse.

- 19. Okt./2. Nov. Berner Schulwarte: «Wege zum Bildverständnis».

- 24./25. Bürgerhaus: Sing- und Ziervögel-Ausstellung.

- 26. Okt./31. Jan. 1965. PTT-Museum: Druckarbeiten auf schweizerischen Postmarken.

- November: 1./15. PTT-Museum: Ausstellung der Kunsteinigung des schweizerischen PTT-Personals.

- Nov./Dez. Kant. Gewerbemuseum: Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes. Internationale Kongresse:

- Oktober: 12./14. Institut für angewandte Physik: International Symposium on Laser Physics and Applications.

- 12./17. Kongress FAO-OIE-OMS. Diverses:

- Oktober: Bis 15. Schloss Landshut: Täglich (ausg. Montag) Besichtigung des Wasserschlosses (17. Jahrh.) mit Park. – Festhalle: «Holiday on Ice».

- November: 7. Casino: 100 Jahre Kreisgesangsverband Bern-Stadt.

- Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

- Bielsca**
Oktober: 17. Veglione Bianco dello Sci Club. Salone Politeama.

Biel-Bienne

- Okt./April 1965. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

- Oktober: 10./11. Abssegeln und Damenregatta vor Engelberg.

- 11., 18., 25. Weinlesesonntage am Bielersee.

- 17. ACS: Seebutzerallye.

- November: 1. Eglise du Pasquart: Récital d'orgue.

- 7. Hotel Elite: Krippenball.

- Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Brig

- Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brugg

- Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Buchs/SG

- Oktber. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Château-d'Œx

- 29 oct./1er nov. Comptoir de Château-d'Œx.

Châtel-St-Denis

- Oktober: 18. «Bénichon», fête folklorique.

La Chaux-de-Fonds

- Okt./déc. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaine, les mammifères, faune

et flore du Haut-Jura et du Doubs, – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne».

Oktober. Musée d'horlogerie: «L'œuvre d'un grand collectionneur, Maurice Favre (1888–1961)».

Jusqu'au 31. «Modrac 64», Exposition Mode et Habitation.

24./25. Tournoi international d'escrime.

31. Handball: Suisse-Allemagne.

November: 7./8. Tournoi international universitaire de basket: Suisse-France-Allemagne.

9. Salle de musique: Concert d'orgue.

Court

Octobre: 31. Soirée friture de la Sté des pêcheurs.

Couvet

Octobre: 11. «L'Aquarium», comédie d'Aido Nicolai (Compagnie Fabbri).

Davos

Oktober: Bis 18. Kunsteisbahn in Betrieb.

Delémont

Octobre: Jusqu'au 18. Exposition Barblan, peintre; Boillat, sculpteur.

21. Théâtre: «La Rose noire de Marignan» de Maurice Zermatten.

Disentis

Okt./1. Dez. Niederwildjagd.

Engelberg

Oktober: 16./18. 10. Hubertusfeier «Silberner Bruch» (Landesgruppen Frankreich, Deutschland, Österreich, Liechtenstein, Schweiz).

Frauenfeld

Oktober: 11. Gastspiel der Strassburger Oper.

22. Casino: Koeckert-Quartett, München.

29. Casino: Herbst-Modeschau.

November: 6. Theater-Gastspiel Lucie Englisch/Oscar Sima.

Fribourg-Freiburg

Oct./nov. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.

Octobre: 9. Théâtre Livio: «L'Aquarium», de Aido Nicolai (Compagnie Jacques Fabbri).

13. Théâtre Livio: «Paganini», opérette de Franz Lehár.

16. Théâtre Livio: «La Rose noire de Marignan», de Maurice Zermatten.

17. Musée d'art et d'histoire: Réouverture et inauguration des nouvelles salles d'exposition.

26. Université Aula: Récital Alain Bernheim, pianiste.

Novembre: 4. Théâtre Livio «Match», de Fermaud (Productions Herbert).

6. Théâtre Livio: «La Locandiera», de Goldoni (Théâtre populaire romand).

7/8. Kermesse de l'Assistance familiale.

8. Université Aula: Oratorio «Dismas», de J. Bovet. Société de chant de la Ville de Fribourg. Direction: Bernard Chenaux. Solistes: Juliette Bise et Charles Jauquier.

10. Université Aula: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Elisabeth Höngen, alto.

Toute l'année, Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle. Musée d'art et d'histoire: Peintures et sculptures du 10^e au 20^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale.

Genève

Concerts et théâtre:

Oct./mai 1965. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge.

Octobre: Jusqu'au 12. Grand-Théâtre: «Cyran de Bergerac», de Rostand.

11. Victoria-Hall: Festival Jazz. – Comédie: Tournée Herbert.

12. Victoria-Hall: Récital Nathan Milstein, violoniste.

13. Victoria-Hall: «American Folk Blues Festival».

14, 28. Radio-Genève: Mercredi symphonique.

15, 19. Victoria-Hall: Wiener Sängerknaben.

16. Victoria-Hall: English Chamber Orchestra.

17. Victoria-Hall: Concert par l'Elite.

18. Conservatoire: Concert.

19. Comédie: Représentation Ville.

20, 22, 25, 27, 29. Grand-Théâtre: «Idoménée».

21. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Christian Vöchting.

Solisten: Adrian Aeschbacher, pianiste.

22. Grand-Théâtre: Orchestre J M.

23. Victoria-Hall: Récital Witold Malczynski.
 25. Cour St-Pierre: Récital Yuval Waldman.
 26. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève.
 27. Conservatoire: 88e Concert Centre de Premières Auditions.
 28. Victoria-Hall: Spectacle variétés.
 28/31. Cour St-Pierre: Spectacle English Drama.
 29. Victoria-Hall: Récital Rostropovitch.
 30. Victoria-Hall: BBC Symphony Orchestra London. Direction: Antal Dorati.
 Novembre: 1er. Concert du Conservatoire.
 1er/2. Comédie: Tournée Herbert.
 2. Comédie: Représentation Ville.
 3. Cour St-Pierre: EzDuran Fallot.
 4. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Charles Münch.
 4/9. Comédie: «La répétition ou l'amour puni», d'Anouïl.
 5. CERN: Concert Bruce Abel, baryton. — Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athénée.
 6. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville.
 7. Victoria-Hall: Récital Teresa Stich-Randall.
 9. Victoria-Hall: Récital Samson François.
 10. Cour St-Pierre: Duo Burger, violoniste; Blanckard, pianiste.
 10. Grand-Théâtre: «Benvenuto Cellini». Expositions:
 Octobre: Jusqu'au 21. Athénée: Exposition de peinture Aujame.
 28 oct./8 nov. Palais des Expositions: Salon des Arts ménagers.
 Sports:
 Octobre: 15/18. Rallye international automobile.
 Divers:
 Novembre: 5. Auditorium Calvin: Commémoration Calvin par le Collège de Genève.
Göschenen
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.
Grabs
 Oktober. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.
Gstaad
 Oktober. Geführte Hochgebirgstouren.
Haute-Gruyère
 Octobre: 11. «Bénichon» de la montagne.
Herisau
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.
Interlaken
 November: 1. Konzert Radio-Ensemble Bern. Leitung: Theo Hug.
Kreuzlingen
 Oktober: 26. Kreuzlinger Jahrmarkt.
Langenthal
 Oktober: 16. Hotel Kreuz: Herbst-Modeschau. 18./25. Gemäldeausstellung A.W. Duss.
Lausanne
Octobre: Jusqu'au 25. Exposition nationale suisse.
Concerts et théâtre:
 Oct./mars 1965. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.
 Octobre: Jusqu'au 17. Théâtre de Beaulieu: 10e Festival d'opéras italiens: Orchestre et chœurs de l'Opéra de Bologne, premiers chanteurs des Opéras d'Etat d'Italie, 16 oct.: «La Force du Destin» de Verdi. 15, 17 oct.: «Falstaff», de Verdi.
 12. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Elise Cserfalvi, violoniste. — Théâtre Expo: Conservatoire de Lausanne (orchestre). — Tréteaux des loisirs: Concert du Lycéum-Club.
 14, 16. Théâtre Expo: Concerts du Lycéum-Club.
 15. Théâtre scolaire: Conservatoire de Genève (leçon de dictio Kuhne). — Théâtre Expo: Démonstration de l'Institut Jacques-Dalcroze.
 15/17. Théâtre municipal: «La Parisienne», de Beccue, et «On ne saurait penser à tout», de Musset (Productions Georges Herbert).
 16, 23. Cathédrale: Concerts d'orgue d'automne.
 19. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Christian Vöchtling. Soliste: Adrian Aeschbacher, pianiste. —

Tréteaux des loisirs: Conservatoire de Berne (cour J. Bovet).
 22/24. Théâtre municipal: «Mary-Mary», de Savajon (Productions Georges Herbert).
 24. Théâtre Expo: «Hercule et les Ecuries d'Augias», de F. Dürenmatt (Théâtre municipal de Lausanne).
 25. Halle des fêtes: Cantate de l'Exposition nationale: «Croire et créer», musique de Heinrich Sutermeister, sur un poème de Schiller, version française de Géo-H. Blanc, par le Chœur de la Radio romande, le Chœur des Jeunes et l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: André Charlet. Solistes: E. Blanc-Helfer, soprano; Bettens, baryton.
 26. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Youra Guler, pianiste.
 29. Théâtre de Beaulieu: BBC Symphony Orchestra London. Direction: Antal Dorati. Soliste: John Ogdon, pianiste.
 Novembre: 1er. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Maria Filùp, violoniste.
 2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Charles Münch.
 5/7. Théâtre municipal: «Match», de Fémaud (Productions Georges Herbert).
 9. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Elisabeth Höngen, alto.
Expositions:
 Octobre. Vivarium du Vieux-Lausanne: Serpents et reptiles vivants.
 Jusqu'au 25. Palais de Beaulieu: «Chefs-d'œuvre des collections suisses». De Manet à Picasso. — Exposition «Montres et Bijoux». — Exposition des travaux du «Reportage national». — Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine): «Art suisse au 20e siècle».
Congrès internationaux:
 Octobre: 14/18. Assemblée générale de l'Union internationale hôtelière.
 17/18. Congrès de la Fédération internationale pour la santé publique.
Sports:
 Octobre: 16/18. Arènes et Chalet-à-Gobet: Hippisme: Military national. — Mont-choisi: Tournoi international de hockey sur glace.
 17/18. Pavillon des Sports: Championnats internationaux de Badminton.
 18. Blécherette: Motocyclisme: Courses internationales sur gazon.
Divers:
 Octobre: Jusqu'au 25. Cirque Knie à l'Expo. — Théâtre scolaire: Représentations scolaires. — Tréteaux des loisirs: Divertissements. — Démonstrations collectives et individuelles. — Spectacle permanent.
 Novembre: 4/9. Palais de Beaulieu: «Holiday on Ice».
Lenzburg
 Okt./1. Nov. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und Wirtshaus-schilder. Kantionale Historische Sammlung. — Wechselausstellung «Glasmalerei des Aargaus I: Königsfelden, Wettingen, Stauffberg, Zofingen».
Liestal
 Oktober: 12. Hotel Engel: Herbst-Modeschau.
Locarno
 Oktober: 11., 17. Golf: G. H. Mumm Challenge Cup, Siam Challenge Plate.
 18., 22. Golf: Pancaldi Silver Spoon, Al Porto Muralto Prize (Amateurs-Prof.).
 23./25. Golf: Ticino Open Championship.
 26. Golf: Alliance Amateurs-Professionals.
 27. Golf: Alliance Ladies-Professionals.
 28./30. Golf: Swiss Professionals Championship.
 November: 1. Golf: The Castagnata Challenge Cup.
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Circolo di Cultura: Konferenzen. — Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.
Le Locle
 Octobre. Musée d'horlogerie: «Quatre siècles d'horlogerie et d'automates». — Musée Alexandre Girod: «La vie et l'œuvre du peintre suisse Alexandre Girod».
 25. Exposition: Concours neuchâtelois des chiens d'utilité.
 Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 8750



Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahry, dir.

Nach den Mahlzeiten ein Gläschen

FERNET-BRANCA



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895



Das ideale Reiseziel für Ferien und Ausflüge!

Sesselbahn ab Oberdorf SO — Prächtiger Aussichtspunkt — Juragarten — Romanische Spazierwege — Modernes Hotel-Restaurant mit grossen Terrassen
Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder bei der Betriebsleitung BOW in Burgdorf, Telefon 034 231 51.

Lugano

Octobre. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.
Jusqu'au 17. Parc municipal: Concerts du matin Orchestre RSI.
13. 25. Golf: Plumon Cup, Greensomes.
14. Basilica Sacro Cuore: Concert de l'organiste Richard Jeandin.
25. Cyclisme: Gran Premio Cynar, course contre la montre pour professionnels.
27. Citadella: Récital Aldo Ciccolini, pianiste.
Novembre: 8. Golf: String Competition.

Luzern

Konzerte und Theater:
Okt./Mai 1965. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel.
Oktober. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
22. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML.
Ausstellungen und Messen:
Oktober: Bis 17. Bahnhofplatz/Inseli: «Buden-Messe».
Bis 25. Kunstmuseum: Œuvre-Ausstellung Wilfrid Moser, Paris.
Bis Ende. Verkehrshaus der Schweiz: «Die moderne Organisation der Güterwagenverteilung».
November: 8./15. Kunstmuseum: Wettbewerbsarbeiten der Kiefer-Habitzel-Stiftung.
Diverses:
November: 3./6. 15. Luzerner Kurs für Fremdenverkehr.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellungen und Maskenkeller. – Landhaus Tribsch: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: Täglich geöffnet.

Montreux

Octobre. Théâtre du Vieux-Quartier: Représentations tous les mardis, jeudis et samedis.
Jusqu'au 25. Caux: Grande exposition de photos et de documents sur l'action mondiale du Réarmement Moral.

Jusqu'au 29. Galerie Picpus: Richard Hartmann, le peintre du terroir.
11., 25. Golf: Prix «2 clubs», Prix des Victuailles.
23/31. Tournoi suisse d'échecs.

Neuchâtel

Oct./1er nov. Musée des beaux-arts, Galerie des Amis des Arts: Janebet.
Octobre: 12/13. Théâtre: «Mary-Mary» (Productions Herbert).
19/20. Théâtre: «La Rose noire de Marignan» (Spectacles de la Suisse française).
26/27. Théâtre: «Match» (Productions Herbert).
29. Salle des conférences: Collégium Musicum, Zurich. Direction Paul Sacher.
Novembre: 9/10. Théâtre: «Un dimanche à New-York» (Galas Karsenty).
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Oltén

Oktober: 26. Stadttheater: Herbst-Modeschau.
November: 7. Jodlerklub: Heimatabend.

Rapperswil

Okt./1. Nov. Heimatmuseum am Herrnberg nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).
Oktober: 22. Hotel Schwanen: Herbst-Modeschau.

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rheinfelden

Oktober. Kurbrunnen. Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum.

Rorschach

Oktober: Bis 25. Heimatmuseum: Leo Kästli, Gemälde und Graphik.

Rüti ZH

Oktober: 18. Hotel Löwen: Duo-Abend Peter Fuchs, Oboe; Warren Thew, Klavier.

Schaffhausen

Oktober: 18. St. Johann: Schubert-Konzert.
28. Hotel Schaffhauserhof: Herbst-Modeschau.
30. Sonatenabend Angela Ronner, Violine; Urs Bührer, Klavier.

Schwyz

Oktober: Bis 31. Galerie Maihof: Anni und August Frey, Gemälde.
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera

Oktober. Herbstwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Sissach

Oktober: 22. Aula Realschule: Sonatenabend Hansheinz Schneberger, Violine; Max Wehrli, Klavier.
November: 5. Realschule: Klavierrezital Charles Dobler.

Solothurn

Okt./April 1965. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.
Oktober: 27. Landhaus: Herbst-Modeschau.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

Garten-Hotel Winterthur

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231

**St. Gallen***Konzerte und Theater:*

Okt./Mai 1965. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

Oktober: 29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Hansheinz Schneberger, Violine.

November: 6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Schneider. Solisten: Theo Stehle, Violine; Amadeus Schwarzkopf, Klavier.

7. St.-Galler Puppentheater: Beginn der Winterspielzeit (Vorführungen Samstag und Sonntag).

Ausstellungen und Messen:

Oktober. Stiftsbibliothek: «Karl der Große und die karolingische Renaissance».

Bis 18. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft. – Herbst-Jahrmärkt.

Diverses:

Okt./Dez. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Oktober: 17. Uhler: Jodlerabend.

November: 2. Tonhalle: Reformationsfeier.

7. Tonhalle: Bunter Abend des Österreichervereins.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbeumuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Oktober: 20. Soirée théâtrale: «La Rose noire de Marignan», de Zermatten.

November: 10. Centre dramatique romand.

St-Maurice

Oktober: 17. «Carmen», opéra de G. Bizet (Opéra de Strasbourg).

St-Ursanne

November: 10. Foire d'automne.

Thun

Okt./1. Nov. Thunerhof: Jubiläumsausstellung Robert Schär.

Okt./3. Nov. Galerie Aarequa 72: Arnold Brügger, Gemälde.

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 56631
Direktion:
E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt
4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage
mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

**Bahnhof-buffet Winterthur**

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger

Garten-Hotel Winterthur

Telefon 052 28251 Direktor H. Zaugg
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurierung Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar

Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurierung Winterthurerstülli
Kaffee- und Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

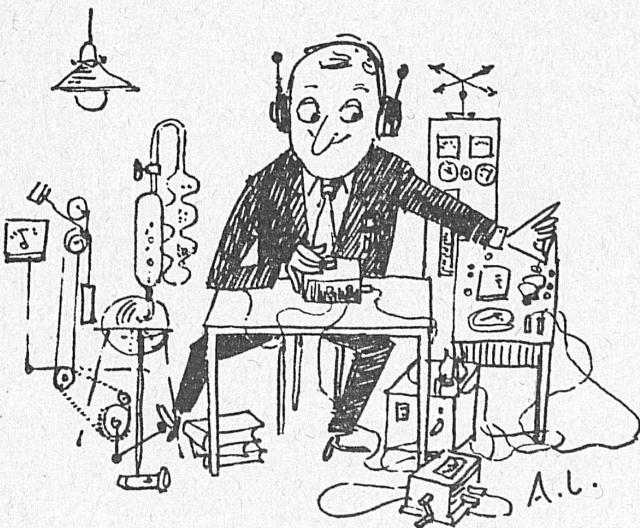
CYNAR

**Der Aperitif
aktiver
Menschen**

Stärken Sie sich zu Hause und auf der Reise mit dem herrlich mundenden Choco-Kraftgetränk



TELEPHON- RUNDSPRUCH



ideal, weil störungsfrei,
preisgünstig,
internationale Programmauswahl

Auskunft Telephon Nr. 13

PT

- Oktober. Schadaupark: Woher-Panorama.
14./15. Hotel Freienhof: Herbst-Modeschau.
28. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse:
Stalder-Quintett.
November: 1. Thuner Waffenlauf.
6. Nov./1. Dez. Galerie Aarequai 72:
Gottfried Tritten, Maler.
- Vevey**
- Octobre. Caveau communal, St-Saphorin:
Tous les jeudis, soirée vigneronne
«St-Saph.», avec attractions.
14.17. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz:
Récital de danse Yve-Luce.
17 oct./1^{er} nov. Galerie d'Arts et Lettres:
Paul Perret, peinture.
- November: 6. Théâtre: Récital Karl Engel,
pianiste.
7/21 Galerie d'Arts et Lettres: René
Guinaud, paysagiste et peinture figurative.
9. Théâtre: «Match», de Michel Fermann
(Prod. G. Herbert.).

Villars-Chesières

- Octobre: 17/18, 24/25, 31. Curling artificiel:
Coupes d'Automne, Hôtel Curling,
Femina.
November: 7. Patinoire artificielle: Match de
hockey sur glace, championnat suisse de
ligue nationale A.

Wattwil

- Oktober: 21. Volkshaus: Herbst-Modeschau.
Weggis
Oktober: 18. Kirchweihfest.
Wettingen
Oktober: 19. Hotel Winkelried: Herbst-
Modeschau.

Wetzikon

- Oktober: 30. Hotel Schweizerhof: Herbst-
Modeschau.
30./31. Aula der Kantonsschule: Kammer-
orchester Zürcher Oberland. Leitung:
René Müller. Solisten: Willi Burger,
Fagott; Werner Speth, Horn.

Winterthur

11. Okt./15. Nov. Kunstmuseum: Kunst-
ausstellung Zürich-Land.
Oktober: 12. Freikonzert. Leitung: Hans
Rognier. Solisten.
15./16. Symphoniekonzerte. Leitung:
Wolfgang Sawallisch.
21. Freikonzert. Leitung: Clemens
Dahinden. Solistin: Helen Renate
Petryek-Lang, Klavier.
24. Stadtkirche: Orgelabend Michael
Schneider.
November: 4. Orchesterkonzert. Leitung:
Victor Desarzens. Solisten.
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern
schweizerischer, deutscher und öster-
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –
Heimatmuseum im «Lindengut».

Zürich

- Konzerte und Theater:
Okt./Mai 1965. Spielzeit des Opernhauses,
des Schauspielhauses, des Bernhard-
Theater und des Theaters am Hechtplatz.
Oktober. Bernhard-Theater: Vico Torriani/Topsy
Küppers.
Bis Mitte. Theater im Keller, Winkelwiese:
«Der Hausmeister», von Harold Pinter.
Leitung: Maria von Ostfelden (Dienstag
bis Samstag).
Okt./12. Nov. Bernhard-Theater: «Meine
Schwester und ich», Lustspiel von
Ralph Benatzki.
Oktober: 11. Tonhalle: Klavierabend
Martha Argerich. – Kirche Enge: Orgel-
abend Erich Vollenwyder.
12./13. Schauspielhaus: «Don Juan» von
Molière (Schauspielpuppe Becker/
Quadflieg/Freitag).
13. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Rafael Frühbeck de Burgos. Solist:
Anton Fietz, Violine.
13., 16. Volkshaus: Ballettabend des
Nationalensembles Senegal.
14. Tonhalle: Orchestergesellschaft Zürich.
Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Paul
Badura-Skoda, Klavier. – Kongresshaus:
Folk Blues Festival.
16. Kongresshaus: Militäkkonzert Geb.Div.9. –
Tonhalle: Klavierabend Vera Ratay.
18. Grossmünster: Ulmer Jugendchor. –
Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist:
Gaspar Cassado, Cello.
20. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Armin
Jordan. Solist: Franz Hirschfeld, Bratsche.
- Sport:**
Oktober: 11. SKTSV: Verbands-Orientierungs-
lauf.
25. KZVL: Zürcher Orientierungslauf.
31. Radball: Grosser Preis von Zürich.
November: 7. Hallenstadion: Eishockey-
Meisterschaftsspiel.
8. Schweizerische Meisterschaften im
Mannschafts-Orientierungslauf.
- Diverses:**
Oktober: 9./10. Kongresshaus: Schweizerischer
Städetag.
9./19. Hallenstadion: «Holiday on Ice».
November: 7. Hotel Baur au Lac: Zürcher
Presseball.
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung
von der Heydt): Ständige Ausstellung von
Werken aussereuropäischer Kunst. –
Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung
des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer
Baumusterzentrale: Permanente Baufach-
ausstellung. – Schweizerisches Landes-
museum. – Zunfthaus zur Meise:
Schweizerische Porzellane und Fayencen. –
Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. –
Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.